



biffer

15 langues

Article Discussion

Lire Modifier le wikicode Voir l'historique Outils

Français [modifier le wikicode]

Étymologie [modifier le wikicode]

Probablement du latin *findere* (« fendre »)^[1], dans le sens de *rayer*.

Ou bien de l'ancien français *biffe*^[2].

Verbe [modifier le wikicode]

biffer \bi.fe\ *transitif* 1^{er} groupe (VOIR LA CONJUGAISON)

1. Effacer ce qui est écrit.

- *Le vieillard, décidé à ne **biffer** sa vie que quand il n'aurait plus une heure à vivre, opposait à toutes les supplications un obstiné « Pas encore ! ». — (Ernest Renan, Souvenirs d'enfance et de jeunesse, 1883, collection Folio, page 97)*
- *Veut-elle être maîtresse d'école ? buraliste ? télégraphiste ? Les administrations exigent d'elle au préalable un certificat de bonne vie et mœurs, et, comme elle ne peut en produire, on **biffe** sa candidature. — (Pierre Louÿs, Liberté pour l'amour et pour le mariage, 1900, dans Archipel, 1932)*
- *Je le **bifferai** certainement du manuscrit définitif, et tu n'en sauras sans doute jamais rien. — (Alain Demouzon, Mes crimes imparfaits, 1978)*
- *À En marche !, on murmure que son nom aurait été une première fois **biffé** pour un poste gouvernemental. — (Anne-Sophie Mercier, « Le pas nouveau du renouveau », Le Canard enchaîné, 14 juin 2017, page 7)*
- *La phrase fut imprimée à l'envi ; on la commenta de bien des manières. Quand on les eut toutes épuisées, on rangea cette mue de lettres sans aucun sens au nombre des idioties sibyllines prouvant une altération morbide de l'esprit et on les **biffa** des mémoires. — (Robert DARVEL, L'Homme qui traversa la Terre, Les Moutons électriques, 2016, page 58.)*

2. (*En particulier*) (Comptabilité, Justice) Annuler, en effaçant, un compte que l'on vérifie.

- *Cet article de compte a été **biffé**.*
- *Il faut **biffer** un nom, deux chiffres.*

Dérivés [modifier le wikicode]

- biffage
- imbiffable

Synonymes [modifier le wikicode]

- effacer
- ôter
- rayer
- raturer

Traductions [modifier le wikicode]

± 1. Effacer ce qui est écrit.

[Enrouler ▲]

- Allemand : durchstreichen ^(de)
- Anglais : strike out ^(en), remove ^(en)
- Catalan : esborrar ^(ca)
- Espagnol : tachar ^(es), borrar ^(es)
- Espéranto : forstreki ^(eo)
- Italien : stralciare ^(it), cancellare ^(it)
- Kotava : dimсутé ^(*)
- Néerlandais : doorhalen ^(nl), doorstrepen ^(nl), een streep halen door ^(nl), schrappen ^(nl)
- Occitan : bissegar ^(oc), raiar ^(oc), cancelar ^(oc), escafar ^(oc)
- Portugais : anular ^(pt)
- Solrésol : solfare ^(*)
- Turc : çizmek ^(tr)

Ajouter une traduction en : [Plus](#)

Vous pouvez taper un code de langue à la place du nom. Appuyez sur pour qu'il soit remplacé automatiquement par le nom correspondant.

Prononciation [modifier le wikicode]

- France (Lyon) : écouter « biffer [\[Prononciation ?\]](#) » 0:02
- France (Toulouse) : écouter « biffer [\[Prononciation ?\]](#) » 0:01
- Somain (France) : écouter « biffer [\[Prononciation ?\]](#) » 0:01

Anagrammes [modifier le wikicode]

→ [Modifier la liste d'anagrammes](#)

- briffe, briffé

Références [[modifier le wikicode](#)]

- Tout ou partie de cet article a été extrait du *Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition*, 1932-1935 ([biffer](#)), mais l'article a pu être modifié depuis.
 - ↑ « biffer », dans *TLFi, Le Trésor de la langue française informatisé*, 1971–1994 → [consulter cet ouvrage](#)
 - ↑ *A universal etymology dictionary*, 2008 → [consulter cet ouvrage](#)

Catégories : [français](#) | [Mots en français issus d'un mot en latin](#)
| [Mots en français issus d'un mot en ancien français](#) | [Lemmes en français](#) | [Verbes en français](#)
| [Verbes transitifs en français](#) | [Verbes du premier groupe en français](#) | [Exemples en français](#)
| [Lexique en français de la comptabilité](#) | [Lexique en français de la justice](#)

La dernière modification de cette page a été faite le 20 mai 2024 à 13:24. La page a été rendue avec [Parsoid](#).

Les définitions et autres textes sont disponibles sous [licence Creative Commons attribution partage à l'identique](#) ; d'autres termes peuvent s'appliquer. Voyez les [termes d'utilisation](#) pour plus de détails.

Pour les illustrations, cliquez sur chaque image ou consultez les [crédits graphiques](#).

[Politique de confidentialité](#) [À propos du Wiktionnaire](#) [Licence](#) [Code de conduite](#) [Développeurs](#) [Statistiques](#)

[Déclaration sur les témoins \(cookies\)](#) [Version mobile](#)

